





ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

Лама – подружка-невесты

Мопс, который мечтал стать единорогом

Продолжение следует...

Мопс, который
мечтал стать
единорогом



#эксмодетство

Москва

2021

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
С24

*С особой благодарностью
Энн Мари Райан, Нине Джонс и «Артфул Дудлерс»*

Bella Swift

THE PUG WHO WANTED TO BE A UNICORN

Text copyright © Orchard Books, 2018

Illustrations copyright © Orchard Books, 2018

The moral rights of the author and illustrator have been asserted
First published in Great Britain in 2019 by The Watts Publishing Group

Свифт, Белла.

С24 Мопс, который мечтал стать единорогом / Белла Свифт ; [перевод с английского М. М. Виноградовой]. — Москва : Эксмо, 2021. — 144 с. — (О чём мечтают зверята?).

ISBN 978-5-04-104515-9

Мопсик Пегги — собачка с маленьким закрученным хвостиком и большим добрым сердцем. Больше всего на свете она мечтает о любящих хозяевах, которые будут с ней играть и гулять. Но, к сожалению, однажды Пегги оказалась в приюте. Хорошо ещё, что семья девочки Хлои согласилась взять её на передержку до Рождества. Пегги знает, что Хлои мечтает о настоящем волшебном единороге! И тогда собачка решает загадать желание: пожалуйста, пожалуйста, пусть она станет единорогом! Быть может, тогда Хлои оставит её навсегда?!

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-04-104515-9

© Виноградова М.М., перевод на русский язык, 2019
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2021



Пролог

Пегги немного поёрзала на месте и потеснее прижалась к двум братцам и двум сестричкам. Пять маленьких мопсиков уютно льнули к маминому боку и посапывали, сбившись в мохнатую кучу толстеньких лапок и завитых хвостиков. Сонно вздохнув, Пегги ткнулась приплюснутым чёрным носиком в мягкую бежевую мамину шерсть.

Но мама вдруг встала, расталкивая носом заспанных малышей.

— Эй! — пискнул братик Пабло. — Я же сплю!

Щенки, позёывая, поднялись на лапы.

— Сегодня у вас очень важный день, — заявила мама, ласково глядя на щенков огромными карими глазами. — Вы едете домой.

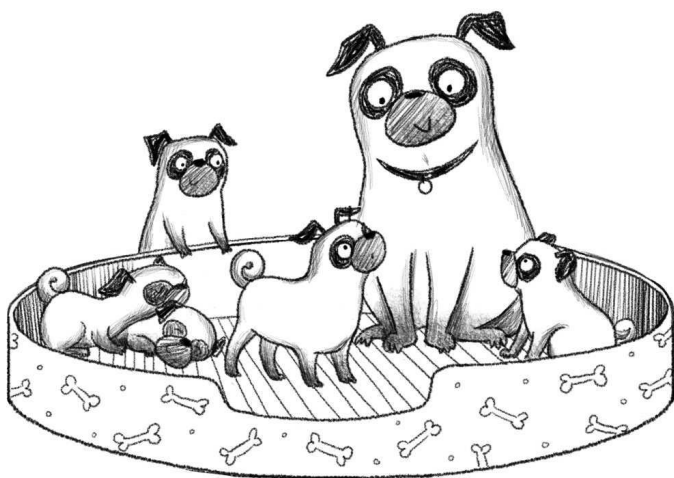
— А разве мы сейчас не дома? — недоумённо спросила Пегги.

— Вам по двенадцать недель, — нежно напомнила мама. — И сегодня приезжают ваши новые хозяева. Они заберут вас в настоящие дома.

Пегги наморщила и без того морщинистый лоб. Настоящие дома? А это ещё что?

— Не бойтесь, маленькие, — ободрила щенков мама. — Для каждой собаки в мире отыщутся идеальные хозяева. Я знаю: вы все найдёте хозяев и будете очень счастливы в новых домах.

ХЛЮП! ХЛЮП! ХЛЮП!



Шершавый розовый язычок дочиста вылизал Пегги мордочку.

— Ну ма-а-а-ам! — запротестовала Пегги, сиюсь увернуться от слюнявых поцелуев.

— Не ёрзай! — строго велела мама. — Я хочу, чтобы ты выглядела как можно лучше.

И лизнув её напоследок ещё разок, повернулась к сестричке Полли.

Когда все щенки были чисто-пречисто умыты, мама-собака с гордостью оглядела их.



— Ну вот! Теперь вы готовы к встрече с новыми хозяевами.

— Надеюсь, у моих хозяев будет большой сад, — твякнул братец Пэдди, пыхтя от предвкушения.

— А я надеюсь, мои будут давать мне много-много вкусенького! — пискнула Пиппа, самая обжора из всех щенков.

— А я надеюсь, мои будут много спать, — зевнул Пабло и потянулся, припадая на передние лапы.

— А ты, Пегги? — ласково спросила мама. — Каких хозяев хочешь ты?

Пегги немного подумала. Большой сад — это здорово. И много вкусненького тоже. Но больше всего Пегги хотела совсем другого.

— Надеюсь, мои хозяева будут меня любить, — сказала она наконец.

Мама обвела своих детей нежным, лучащимся взглядом.

— Вот этого я хочу для вас всех, мои милые.



Глава первая

ЩЁЛК!

При звуке поворачивающегося в замке ключа Пегги приподняла болтающиеся мягкие ушки. Этот звук мог означать только одно: хозяйка вернулась.

— Пришла! — завопила Пегги, выплясывая вокруг дымчато-серой кошки, которая нежилась на полу в пятне солнечного света. На радостях Пегги хлопнула её лапой по носу. — Миша, просыпайся. Она вернулась!

Кошка приоткрыла глаза на две узенькие зелёные щёлочки.

— Поду-у-умаешь, — прошипела она, отмахиваясь от Пегги острыми когтями.

Упс! Пегги растерялась. Она прожила с кошкой и её хозяйкой Сюзанной уже два месяца, но всегда забывала, какая же Миша ворчливая, если её разбудить. Да и в любое другое время тоже. В отличие от Пегги она, похоже, ничего не имела против, когда её на много часов оставляли одну.

— Кто последним добежит до двери — тот тухлое яйцо! — крикнула Пегги и бросилась ко входу, скользя когтями по лакированному паркету.

Вьюууух! Лапки у неё расползлись, она хлопнулась на пол и поехала дальше, сидя на попе.

БАМС! Пегги врезалась в дверь в то же мгновение, как элегантно одетая дама начала эту дверь открывать.

Хозяйка выронила на пол полные пакеты из магазинов, а Пегги кое-как поднялась на лапы.

— Пррривет! — прогавкала она, стараясь привлечь внимание Сюзанны. — Поиграем?

И принялась носиться кругами у ног хозяйки, пока не закружилась голова.

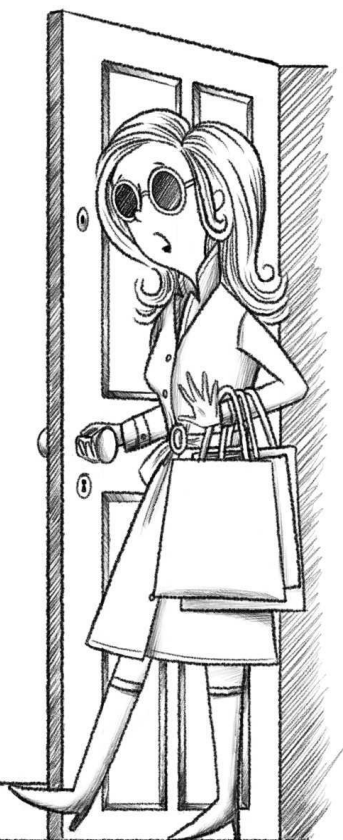
— Привет, милый, — проворковала Сюзанна, прижимая к уху телефон. — Встречаемся там через полчаса.

Ух ты! Пегги обрадовалась. Похоже, они куда-то пойдут!

Пегги обожала прогулки. Ну, то есть настоящими прогулками это было на-



звать нельзя. Чаще всего она ехала в сумочке Сюзанны. Пегги очень хотелось бы идти самой, но её коротенькие лапки не поспевали за размашистым шагом хозяйки. Зато она могла хотя бы выглядывать из сумки в щёлочку и видеть мир вокруг — летящих в небе птиц, мчащиеся



мимо машины и катающихся на самокатах детей.

— Пойдём, пойдём, да? — взмолилась Пегги. — Пожалуйста-пожалуйста-пожалуйста, огромное пожалуйста с колбаской в придачу!

Миша мягкими шагами вышла в коридор, подёргивая хвостом.

— Ну когда наконец ты уяснишь своей морщинистой башкой, малявка? — сказала она. — Люди не понимают ни слова, что ты говоришь.

Пегги пропустила её слова мимо ушей. Залаяв ещё громче, она поскребла когтями ноги Сюзанны.

— Тише ты, Пегги, — промолвила Сюзанна, прижимая пальцы к вискам. — От твоего тьякья у меня голова болит.

Миша с негромким мурлыканьем потёрлась о ноги хозяйки и метнула на Пегги торжествующий взор, когда Сюзанна нагнулась её погладить.